

兑换折价券
Redeem coupons

欢迎光临! 日本岡山

2016

秋季刊
Autumn

Okayama Japan

Welcome to Okayama! Everyone, please spend a good time.



岡山・仓敷站附近的购物中心
Shopping near the Okayama station and the Kurashiki station



中国-四国地方的中心位置·
进出关西西部的必经之路!

便捷的交通 Easy Access



详情请上网查询

Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan



大原美术馆 OHARA MUSEUM OF ART

日本最早展示西洋美术、近代美术的私立美术馆
One of the first museums in Japan, that exhibited both European and modern art.



莫内「睡莲」(大原美术馆藏)
MONET, Claude「Waterlilies」



乔凡尼·塞根迪尼「High Noon in the Alps」
(大原美术馆藏)
SEGANTINI, Giovanni「High Noon in the Alps」



仓敷川人力观光船
Punting Boat Rides on Kurashiki River



新溪园 Shinkei-en
明治26年(西元1893年)建造的日式建筑物。现在开放给一般民众参观,享受漫步于日式庭园的闲情雅致。
Japanese-style architecture. Built in the 26th of Meiji era (1893). Now it is open to public and you can walk around the garden.

适合悠闲散步的街道

Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan

仓敷美观地区

Kurashiki Bikan Historical Area
有着古意盎然的白壁建筑物和并排柳树的仓敷美观地区
White walled buildings and those willow trees blends superbly with the Kurashiki scenic area.



圆通寺(圆通寺公园)

Ensu-ji Temple (Ensu-ji Park)
山上的小寺庙,以寺庙为中心的圆通寺公园种植了随着四季变化的美丽花卉。
A small temple on a slightly elevated hill. The temple is in the center of the Ensu-ji park, where you can enjoy seeing flowers throughout the seasons.



瀬戸内海国立公园
Setonaikai National Park
代表日本的美景(最古老的国家公园)
The definition of Japanese scenery.
(The oldest national park in Japan.)



〈季节美味〉
爱宕梨 Atago Nashi

连岛牛蒡
Tsurajima Burdock

〈名品特产〉



仓敷手鞠(毛线彩球)
Kurashiki Temari Handballs

订做牛仔裤

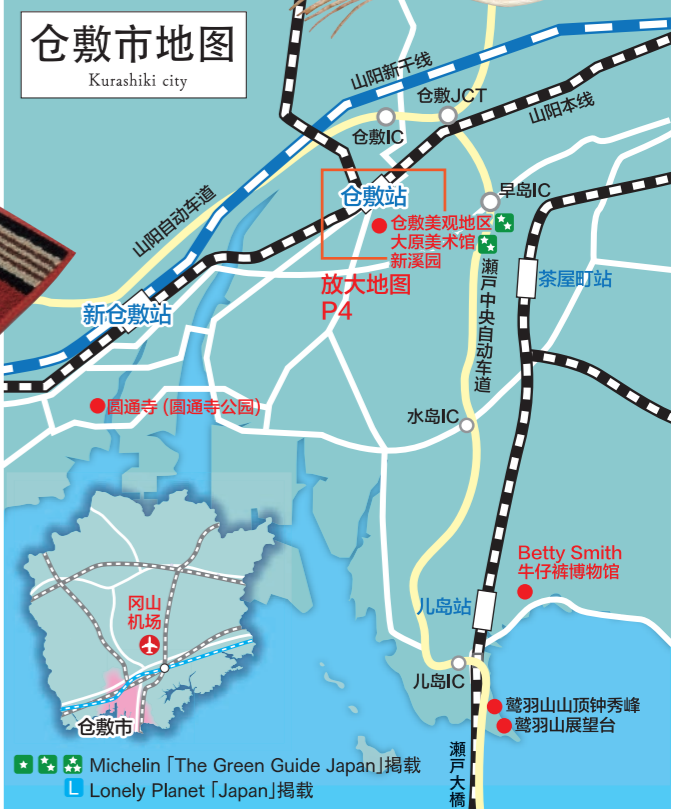
Order jeans
世界著名的
儿岛牛仔裤
The world famous Kojima Jeans

Betty Smith
牛仔裤博物馆
Betty Smith Jeans Museum



缎通

Kurashiki Dantsu Handwoven Mats
使用蔺草和绵线手工编织而成的垫子
Handwoven mats made of rush and cotton yard.



仓敷市地图
Kurashiki city

Michelin「The Green Guide Japan」掲載
Lonely Planet「Japan」掲載

秋天是艺术鉴赏、畅游美术馆、博物馆的最佳季节



仓敷站周边到美观地区有百货公司、奥特莱斯购物中心、大型购物中心、综合商店街等逛街购物商圈。From around the Kurashiki station to Kurashiki Bikan Historical Area, you can enjoy shopping at department store, outlet mall, large shopping mall, and design market.

- 仓敷三井 outlet 购物广场** 仓敷市内的奥特莱斯购物中心 Authentic outlet mall in Kurashiki city
- Ario 仓敷** 连接仓敷站北口的大型购物中心 A large shopping mall, next to the north exit of the Kurashiki station.
- 天满屋 仓敷店** 仓敷站前的百货公司 Department store right in front of the Kurashiki station.
- 林原十郎商店** 进驻了8个相关衣食住专柜的创意设计型商店 Design market of eight tenants of items for food, clothing, and housing
- 仓敷桃子** 店内洋溢着代表四季风情的各种水果 The shop is full of selected fruits from season to season.
- 仓敷帆布** 纺织公司直营店, 陈列了一级帆布制作的托特包等 Directly managed shop of fabric company. First-rate canvas tote bags have been displayed.
- 表具工房如竹堂** 是一间美纹纸胶带、便签、扇子等可爱商品充足的商店 Masking tapes, letter pads, folding fans etc., the store is full of cute items.

Michelin 「The Green Guide Japan」掲載 Lonely Planet 「Japan」掲載



Welcome to Ario Kurashiki

アリオ倉敷

12-2 Kotobuki-cho, Kurashiki, Okayama Prefecture
Ario Mall: TEL 086-434-1111



选择多样化的美食街!!
请到「Ario 仓敷」享用美食!!



Japan. Tax-free Shop
免税店介绍



Introduction to Tax-Free Shops
免税店介绍

1F



ココロファイブ
ココロ、カラダ、ザンネン。
【Drugstore】

セブン-イレブン

【Convenience Store】

2F



Joshin
【Home Electronics】



アカチャンホンポ
【Baby/Kids/Maternity】



Deigual
【Women's】



P.S.F.A
【Women's & Men's】



ZERO13
【Silver Accessories】

购买 500 日元 (含税) 以上,
出示本刊即可获得

200日元美食街折价卷一张

- 使用期限: 2016年11月30日(三)
- 兑换地点: Ario 仓敷 2楼服务台

※美食街折价卷限于 Ario 仓敷专门店 (餐饮、食品贩卖店)。详情请参照美食街折价卷背面说明。

WELCOME TO TENMAYA KURASHIKI



Japan. Tax-free Shop

Tenmaya is a historic department store in Okayama Prefecture. 在冈山县天满屋是一家历史悠久的百货公司 天满屋在冈山县是一间历史悠久的百货公司

1-7-1 Achi Kurashiki, Okayama Prefecture
Kurashiki Tenmaya / Tel:086-426-2111 / Open10:00 Close19:30

1F Cosmetics 化妆品 化粧品

SHISEIDO Dior CLINIQUE
ESTÉE LAUDER SK-II KANEBO

We look forward to your visit with abundant goods amount.
店内有各种各样的商品 欢迎光临选购 店内有各种各样的商品 歡迎蒞臨選購

JR Kurashiki St. JR倉敷站 JR倉敷站

6F Restaurant 餐厅街 特色餐廳區
Open11:00 Close22:00

Hospitality of Japan 贴心的日式服务
When your meal, please use our Restaurant.
在用餐之际请来餐厅街 在用餐之際請來特色餐廳區

6F Restaurant 6F Restaurant

¥100 OFF COUPON Available period: until December 4 直到到期日期12月4日



中四国最大级的奥特莱斯 约有120家专柜



MITSUI OUTLET PARK KURASHIKI

JR仓敷车站北口步行3分钟中四国最大的大型购物广场 附近有历史特征的街道(仓敷美观地区)。 请享受购物和观光的双重乐趣。

多数免税店可用银联卡! 免费Wi-Fi!
购物请踏入 仓敷三井Outlet购物广场!




















仓敷三井outlet购物广场
冈山县仓敷市寿町12-3 TEL.086-423-6500 (受付時間:10:00~18:00) 营业时间:10:00~20:00
最终点餐时间跟店铺有所变动 本册内容会有所变动



赠送小礼品

如在仓敷三井outlet购物广场1楼 询问处出示本册 可得到小礼品一份
*每人每册限用一次
【有效期限】~2016年11月30日
【兑换地点】仓敷三井Outlet购物广场 1楼 询问处

岡山 机场

机场巴士约30分

JR 岡山 站

电车约16分

JR 倉敷 车站 北出口

步行约3分

倉敷三井Outlet 购物广场



岡山后乐园
Okayama Korakuen

★★★★
Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan
日本三大名园之一
One of the three great gardens of Japan
岡山后乐园
Okayama Korakuen
被指定为国家的特别名胜古迹
It is selected as a national scenic reserve.

详情请上网查询



明月观赏会
Watching harvest moon
2016/9/15

秋日的幻象庭园 2016/11/18~27
Special Late-Night Garden "Garden of Dreams"

秋日美景的
艺文怀旧老街

岡山市
Okayama City

Immersing in autumn at culture zone

★ Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan
梦二郷土美术馆 Yumeji Art Museum
介绍活跃于大正时代的日本代表艺术家竹久梦二的美术馆
A museum introducing Yumeji Takehisa, an artist represented in Taisho era in Japan.

★ Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan
岡山城 Okayama Castle
因为外观的木板外墙是黑色所以也被称为「乌城」
It is also called "Ujo" (crow castle) for its black appearance.

★ Mentioned in Michelin Green guide Japan, Lonely Planet Japan
林原美术馆 Hayashibara Museum of Art
冈山城二之丸对面、引人注目的大型长屋门美术馆
A museum located in the trace of place facing the secondary bailey of Okayama Castle. It has a remarkable terraced house gate.



秋天的岡山桃太郎节
Okayama Momotaro Autumn Festival
2016/10/8~10
以乡土美食、娱乐和历史为主题的庆典
Theme of local food, entertainment and history.



秋之乌城灯源乡
Lamp-lit crow castle in autumn
2016/11/18~27



岡山马拉松 2016 OKAYAMA MARATHON 2016
2016/11/13sun.
16,000人的参赛者奔跑在晚秋的岡山街道上
16,000 people run on the road in Okayama in later autumn.

开发
Development
岡山艺术交流 2016

岡山将于今年秋季首次举办大型现代艺术国际展览会
活动期间: 2016年10月9日(周日)~11月27日(周日)
主办: 岡山艺术交流实行委员会

来自世界16个国家31组艺术家齐聚一堂、在岡山市内8个地方进行艺术交流
31 groups of artists from 16 countries gather in Okayama for the art festival. The art festival will be held in 8 places in Okayama city.



岡山市街地图 The center of Okayama city

+ Michelin [The Green Guide Japan] 掲載
L Lonely Planet [Japan] 掲載
A Okayama Art Summit 2016 開催会场

穿和服体验
Kimono Wearing Experience (免费)

备前烧体验 Bizen Pottery Workshop

第25回 全国有名早市
The 25th National Famous Morning Market Festival
2016/10/2sun.
在旭川の河堤广场上, 贩卖农产品、鲜鱼、特产品和各式各样逸品。贩卖时间为凌晨4点到10点。
Selling farm products, fresh fish, specialties, and rare items on the riverbed of Asahi river. It starts from 4 a.m. to around 10 a.m.

与JR冈山站直通的购物中心。时装、美妆、美食等等，尽享欢乐时光。 與JR岡山站直通的購物中心。時裝、美妝、美食等等，盡享歡樂時光。

1 冈山一番街
 岡山一番街
 营业时间:10:00~20:00(部分店铺除外)



SUN STATION TERRACE 岡山
 SUN STATION TERRACE 岡山
 營業時間:10:00~20:00(部分店铺除外)



敬请体验日本制造(MADE IN JAPAN)商品，诚挚款待！ 敬請體驗日本製造(MADE IN JAPAN)商品，誠摯款待！



Japan. Tax-free Shop UnionPay 银联

时装 / 時裝
 snideI,FRAY I.D.,Lily Brown boutique,BEAUTY & YOUTH UNITED ARROWS,UNITED ARROWS green label relaxing,GRACE CONTINENTAL

鞋 / 鞋
 OKAYAMA ICHIBANGAI MUJI

时尚配饰 / 時尚配飾
 DAIANA,REGAL SHOES

美妆 / 美妝
 MASAYA(ANESSA,EXAGE,Skin Conditioner,suisai,雪肌精,COVERMARK,SK-II,ALBION,de de peau BEAUTE,PAUL&JOE,KATE,ALLIE,freeplus,AC SEINE,SOFINA,COFFRET DOR,ESPRIQUE,INFINESSE,EXCIA,EX-VIE) FANCL,Cosme Kitchen

※一部分店铺提供免费服务。 一部分店铺提供免费服务。



深受当地人喜爱的表町购物区。

从后乐园 徒步10分钟。

- 1 冈山天满屋百货店
- 2 表町购物区
- 3 CRED 岡山
- 4 岡山LOTZ

1 冈山天满屋百货店
 营业时间: 10:00 a.m. - 7:30 p.m.
 这家自创业起历经187年的冈山首屈一指的百货商店中，从国内外的品牌到只有在冈山才能买到的特色品牌400余种应有尽有。

2 表町购物区
 营业时间: 10:00 a.m. - 7:00 p.m.
 在拥有400年历史的表町商店街，280家店铺林立。
 本区域有免费无线网络连接

3 CRED 岡山
 营业时间: 10:00 a.m. - 8:00 p.m. ※20F-21F 10:00 p.m.
 在CRED岡山，大受年轻人欢迎的BEAMS、Columbio等品牌种类齐全。身处位于20层、21层可以欣赏夜景的餐饮街中，您可以在火锅店和使用当地食材的餐饮店就餐的同时，将冈山市景尽收眼底。

4 岡山LOTZ
 营业时间: 10:00 a.m. - 8:00 p.m.
 2016年9月岡山LOTZ重装开业，Loft、无印良品、NITORI、Francfranc等众多日本本土新潮可爱的店铺齐聚一堂。

我们接受以下付款方式。 *接受的信用卡

表町购物街地图

在表町区域有大约40家百货商店和店铺能够办理免税!!

OMOTECHO SHOPPING STREET 2

我们接受以下付款方式。 *接受的信用卡

Japan. Tax-free Shop 免税商店 您可以从这里收到您的退税。

银行外汇交易 旅馆 医院 免费无线网络区域



欢迎光临冈山高岛屋

冈山高岛屋
 700-8520 冈山县冈山市北区本町6番40号
 TEL: (086) 232-1111
 《营业时间》地下1楼和2楼: 上午10点~晚上7点30分,
 2楼~8楼及别馆: 上午10点~晚上7点
 ※部分店铺关门或关场时间有异时, 还有卖场。

- 高岛屋的推荐商品**
- 《食品》
 Yoku Moku, HENRI CHARPENTIER, Konigs-Krone、柿种厨房 叶匠寿庵、源吉兆庵、铭果百选、味百选、明治屋
 - 《化妆品》
 资生堂/Cle de Peau Beauté, SK-II, Kanebo, FANCL, Dr. Ci:Labo, Dior, CHANEL, Yves Saint Laurent, Estee Lauder, est, COSME DECORTE, shu uemura, Helena Rubinstein, M·A·C, Suquq, Ipsa, Givenchy
 - 《男装》
 Ralph Lauren
 - 《女装》
 Ralph Lauren, 23区, M's GRACY
 - 《儿童装》
 mikihouse (各种)、BeBe
 - 《男士杂货》
 Samsonite
 - 《女士杂货》
 Anya Hindmarch, Furla, Cole Haan, Long Champ
 - 《特选/珠宝/钟表品牌》
 LOUIS VUITTON, HERMES, COACH, Fendi, SEIKO, OMEGA

Global Blue TAX FREE 支付宝 ALIPAY ※印只化妆品销售区可使用

Tax Refund Counter

■ 8层(10:00~19:00)
 星期五、星期六、节假日的前一天:
 上午10点~晚上8点

TAKASHIMAYA SHOPPER'S CARD

HELLO KITTY

9.5折优惠券

● 请到各店免税柜台等处出示护照后领取“TAKASHIMAYA SHOPPER'S CARD”，凭此卡可享受9.5折优惠。
 ※详情请咨询柜台人员。

“TAKASHIMAYA SHOPPER'S CARD”的使用注意事项。
 ● 购物总额满3,000日元时可使用本卡。
 ● 支付方式有现金、信用卡和银联卡。
 ● 护照和本人经核实一致后发行本卡。
 ● 部分柜台和商品不能使用本卡。
 ※详情请咨询柜台人员。

A O-cha no Honji-En 抹茶茶道
 茶道体验
 ● 时间: 每期10分钟
 ● 费用: 500日元 (包括日式甜点)
 ● 名额: 每期5位顾客 (大团体需要预订)
 电话: 086-222-5925
 您可以在轻松的氛围中享用日本传统茶道的味道。.....搅拌均匀试试看!

B Sankodo 佛坛和物品
 制作属于您自己的香包
 ● 时间: 10:00-11:00; 13:30-15:00
 ● 名额: 一次1位顾客 (约15分钟)
 电话: 086-225-3755
 ● 费用: 1,000日元 ● 名额: 一次3-4位顾客
 电话: 086-231-2466
 用日本传统的香料制作您自己的芬芳香包。成品香包由您带回家。

C Sobaraya 文具
 制作属于您自己的印章, 作为完美的纪念品
 ● 费用: 1,620日元起
 ● 名额: 一次1位顾客 (约15分钟)
 电话: 086-225-3755
 我们将您的名字转换成假名、片假名或汉字 制作成印章供您带回家。如果您愿意, 我们可以把印章与朱红色印泥(需额外付费) 结合成一套。

免税流程

在地图上粉色标记的商店和天满屋购物之后, 最后请到天满屋办理免税手续。

- 1 在箱包店购买Made in Japan的包包 @BOX_map[D]
- 2 在茶叶店购买日本茶套装 @honjien茶叶店_map[A]
- 3 在文具店购买练字套装 @sobaraya文具_map[C]
- 4 在商店街享受了快乐的购物时光之后, 请到天满屋百货商店一齐办理免税。 map [1]

小礼品
 在天满屋的一次性免税柜台办理完免税手续后, 我们会有小礼品送给您。届时请携带这本宣传册。

通道

冈山机场~冈山站
 使用机场大巴 到冈山站西口(约30分)
 使用路面电车 (大人100日元、儿童半价)
 坐去清辉桥站的电车 在邮局站下车(约5分)
 坐去东山站的电车 在县厅站下车(约5分)后 行走(约5分)

冈山站~天满屋
 使用公交车 <大人100日元、儿童半价>
 坐去天满屋公交车站 天满屋公交车站下车(约10分)

冈山站附近可步行前往的购物地点和美食

电器、名牌、日用品等应有尽有！



冈山市街地图
The center of Okayama city

- 可办理退税商店
Duty free shops available.
- 100円商店 100 YEN SHOP
- 拉面店

冈山站附近有大型商场、百货公司、大型电器商场、免税药店等各种商店。不必在意移动时间，您可以尽情享受冈山的购物之旅
There are varieties of shops around Okayama station, for example, shopping malls, electronics stores and even duty free drug stores. Don't worry, Each shop is not far apart. just enjoy your shopping spree!

- BIC相机店**
相机、电脑以及音响设备的大型电器商场
Cameras, PC, Audio equipments, general electronics.
- 冈山一番街**
冈山站地下商场
Okayama Ichiban street
- 松本清**
药妆店 Drug store
- 晴天之国冈山馆**
冈山特产店
Okayama specialties
- SUN STATION TERRACE 冈山**
冈山车站内商场
Okayama Shopping mall inside the Okayama station.
- 高岛屋**
百货商店
Shopping mall
- CRED 冈山**
男女装时尚百货大楼
Mens and lady's apparel building
- 天满屋**
百货公司/表町商店街免税手续综合柜台
Shopping mall/ Omote cho's all duty free procedure counter
- 永旺购物商城 冈山**
中四国最大的都市型购物广场
The biggest urban mall in Chugoku, Shikoku region.
- 唐吉珂德**
综合商品折扣店
Discount shop
- Ito Yokado**
超市及购物商场
Supermarket, Retail shops

冈山购物指南
兑换折价券 Redeem coupons
3~8%OFF
繁体字·简体字 English
详情请上网查询

Ramen noodles near the Okayama station! 冈山站附近的拉面！

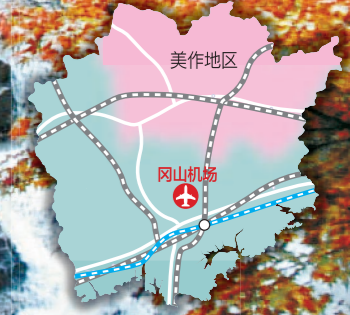
介绍从冈山站走路就吃得到的拉面店
Introducing ramen noodles restaurant you can walk from the station.

<p>面屋匠 11:00~22:00 引以为豪的香浓猪肉酱油口味名店 Famous for speciality of mild soy sauce based pork bone soup. 9折(10% off)</p>	<p>爆弹屋一番街 11:00~22:00 猪肉酱油汤底的好吃清爽沾面、中华汤面 Both tsukemen and ramen noodles are delicious. Simple taste of soy sauce based pork bone soup. 招待饮料一杯 ドリンク1杯サービス</p>	<p>Coupon 〈优惠券的使用方法〉 点餐时请出示优惠券 ※一个人限用一次 ※使用期限: 2016年11月底 〈How to use coupon〉 Show this page when you order. *Available once per person only. *Due to the end of November, 2016</p>
<p>一风堂 11:00~凌晨3:00 (週五、六、假日前一天~凌晨4:00) 熬出极致口感丰富的猪肉汤头 Soup is rich and flavored, extracted flavor of pork bone. 招待半份煎饺 餃子半サイズサービス</p>	<p>甘辛 11:30~凌晨2:30 清爽又有深度的汤头,就在「甘辛」 Simple but a deep flavor soup. You can choose either sweet or hot flavor. 定食以外的餐点减50日元 定食以外 50円引き</p>	
<p>拉面诚家 11:00~14:30 汤头以猪骨为基础加入辛辣味噌、搭配中细直面 Soup is pork bone based, topped with spicy miso, noodles are medium-fine straight. lunch time mini 炒饭</p>	<p>富士屋 11:00~20:00 星期三公休 猪肉酱油汤头香浓不腻口 Simple but rich-tasting soy sauce pork bone flavor soup. 招待鲁蛋一颗 味玉1個サービス</p>	<p>ぼつけ系拉面 11:30~14:30/17:00~23:00 星期四公休 浓郁的猪肉拉面、「泡菜自助」的拉面店 Ramen noodles with thick pork bone soup. All-you-can-eat Chinese cabbage kimchi service. 青葱或豆芽菜加量 ネギor もやし増量</p>
<p>德岛拉面 面王 冈山站前店 11:00~24:00 猪肉酱油汤头-吃之前加入生鸡蛋增加滑顺口感 Soup is pork bone soy sauce. Adding a raw egg makes it milder. 招待鲁蛋一颗 味玉1個サービス</p>	<p>浅月 10:30~20:30 星期四公休 同时满足口感浓郁及香纯的老店 Well-established ramen noodles restaurant. You can enjoy rich-tasting and good flavor. 减价50日元 50円引き</p>	<p>面屋咲 11:30~14:00/ 18:00~凌晨1:00 星期日公休 汤头以猪骨汤头为基础的4味人气拉面店 Four flavors made from pork bone based soup are popular. 招待饮料一杯 ソフトドリンク 1杯サービス</p>

享受多姿多彩的秋日美作国

美作地区
Mimasaka Area

自然美之中的 个性派美术馆



镜野町



美作市

美作市作东美术馆 Mimasaka-city Sakuto Museum
展示Raymond Peynet(法国)描写恋人间的爱情作品。罗丹贵重的雕刻作品「奥菲斯」也值得一看。
Exhibitions of arts of Raymond Peynet who painted lovers' affection. You don't want to miss Rodin's precious sculpture "Orpheus"

Original art museums in natural beauty



久米南町



西粟仓村



津山市



美咲町



胜央町

胜央美术文学馆 Shoo Museum of The ARTS
除了展示胜央町相关的画家、文学家的作品外,同时也设有町民展示中心。The museum has exhibits of painters and literary scholars associated with Shoo-cho, and a townner's gallery is attached.



奈义町



新庄村

奈义町现代美术馆
Nagi MOCA
建筑家和艺术家作品融为一体的美术馆。借景眺望那岐山、欣赏季节变化的丰富表情。
A museum that architects and contemporary artists were combined. Mt.Nagisan as a borrowed scene, you can enjoy changes of season.



真庭市

Mimasakanokuni Tourism Association
美作国观光连盟
TEL.0868-20-1985 美作国观光连盟 検索

享受大自然、绿意围绕的高尔夫球场



位于冈山县 北部的休闲 高尔夫球场

Enjoy playing golf in Northern Okayama golf course



日本原乡村俱乐部

Nihonbara Country Club
中四国屈指可数的36洞长距离球道,可以悠闲愉快的享受打高尔夫的乐趣。
You can enjoy and relax in one of the best champion courses with 36 holes in Chugoku and Shikoku district.

久米乡村俱乐部 Kume Country Club

丰富大自然环抱下的丘陵地,有着世界级专业选手也曾挑战过的长距离高尔夫球道。Championship course where the world's top professional players challenged, which is lying calmly on rich green hill.



The Oaklet 高尔夫俱乐部 The Oaklet Golf Club

以自然地形设计规划的18洞,体验各式各样不同等级的高尔夫球道。A golf course with 18 holes making the most of raw nature. You can enjoy at each level.

真庭乡村俱乐部

Maniwa Country Club
标高450m的高原型长距离冠军球道,宛如以天空为舞台,尽享在无限的大自然中打球的畅快心情。

A champion course on the hill is a plateau at an altitude of 450 meters. You will enjoy dynamic shots on a stage under the sky.

报名·详情请咨询 访日观光事业部

旅行企划·实施 观光厅长官登录旅行业第163号
一般社団法人 日本旅行业协会正会員



作州武藏乡村俱乐部

Sakushu Musashi Country Club

以剑圣武藏求道精神规划的高尔夫球道,个性并极富战略性的球道设计,更能满足打小白球的乐趣。

Master swordsman Musashi Miyamoto's spirit reflects on the course. It is a unique and very strategic course, so you can enjoy the real pleasure of playing golf.



In Japan tel: 086-201-2077

International tel: +81-86-201-2077

〒700-0826 岡山市北区磨屋町1-6 岡山磨屋町ビル1F

■営業時間/9:30~18:00 ■公休日/星期日・國定假日

冈山县北部的 温泉和住宿

Northern Okayama prefecture

连续住宿才是享受旅行。提供完全享受大自然的住宿信息。

汤原温泉

Yubara Onsen

自然河岸边涌出来的日本最大级绝佳景色露天温泉。Natural hot spring on the riverbank, with magnificent view, the biggest air-bath in Japan.



贴心温泉度假圣地

Omotenashi-Onsen Resort

来度假圣地的旅馆、酒店,享受一下季节美味和贴心服务。
For accommodations of food in season and hospitality, stay at Japanese-style inn and hotel of Omotenashi-Onsen Resort.



蒜山高原饭店

Hotel Hiruzen Hills

蒜山是可以体会四季变化、制造美丽回忆的地方
Make the best memory of enjoying Hiruzen at seasonal resort!



作州武藏温泉 Sakushu Musashi Onsen

作州武藏温泉元汤 作州武藏酒店

Hotel Sakushu Musashi

紧邻高尔夫球场,林荫之中透出的阳光洒满度假圣地的每个角落,尽情享受天然温泉和使用天然食材的会席料理。

Next to golf course. It is a forest resort with sunshine filtering through the leaves. Enjoy natural hot springs and Japanese-style banquet using season's ingredients.

■报名·详情请咨询两备旅行社(参照P12) For applications and inquiries, contact Ryobi tours (Refer to page 12)

汤乡温泉 Yunogo Onsen

通过白鷺的引领,发现这个拥有1200年历史的古老温泉。It is told that an Egret led to the exploration of the hot spring. It is now a 1200 year old spring.



汤乡美春阁 Yunogo Bishunkaku

有各式各样的设施、配合四季变化的料理、被大自然围绕的冈山县内最大级的正统日式旅馆。

The largest authentic Japanese-style hotel with various facilities in Okayama. It is surrounded by nature, you can enjoy Japanese cuisine in each season.

■报名·详情请咨询两备旅行社(参照P12)

For applications and inquiries, contact Ryobi tours (Refer to page 12)

非常漂亮的景色
岡山、汤原温泉
住宿折扣方案 9折(10% off)

贴心温泉度假圣地
OMOTENASHI-ONSEN RESORT
www.omotenashi-onsen.com
info@omontashi-onsen.com

汤原温泉旅馆 米屋(汤原温泉)
1 stay 14,000JPY~(平日)
http://www.komeya.co.jp

汤原国际观光酒店 菊之汤(汤原温泉)
1 stay 12,000JPY~(平日)
http://www.yubara-kikunoyu.com



Rice
稻米

日本好吃大米的原生品种-朝日米。清爽高雅的香气并且带有一点点稻米原有的微甜,适度的粘性及软硬适中的口感,最适合家庭每天食用。在日本深受寿司屋和日式餐厅等专业料理人的喜爱及信赖。

Asahi brand rice is the origin of good rice in Japan.Plain and refined taste, with a little sweetness, moderate stickiness and texture is its characteristic. Not only eaten for everyday meals for each household, professionals of dealing rice such as sushi restaurant and high-class Japanese-style restaurant use Asahi brand rice for the reliable quality.

■贩售地点
百货公司、超市、稻米专卖屋、直营店
Purchase available at department store, supermarket, direct sales stand



冈山的骄傲

Goodies of Okayama

Specialty of Okayama

「晴天之国岡山」有大米·日本酒·葡萄·梨子 出口台湾,香港(梨子除外)
Rice, sake, grapes, and pears, attribute to "The land of Sunshine Okayama"
They are exported to Hong Kong and Taiwan (except pears).

沐浴到充分阳光的岡山美食



日本酒
Sake

Muscat of Alexandria

翡翠绿和浓郁芳香、高雅甘甜是最大的特征
Clear emerald green and rich aroma, elegant taste is a distinguished feature.



冈山的比欧内(Pione)葡萄结合大粒、无籽、香甜好吃的三大条件,生产量占全国第一。

Large, no seeds, sweet and delicious, ideal Okayama pione.Okayama is the number one pione-producing prefecture in Japan.



Atago Nashi
愛宕梨

香甜可口、美味多汁是魅力所在、日本第一的超大粒梨子。
Jumbo pear has rich scent and sweetness, fresh texture is appealing. It is the biggest pear in Japan.



〈产季〉
9月~11月
Season:
September - November

Pione

冈山县产品质最高的「雄町」米等作为酿酒的原料,流经冈山三大河川的伏流水水量丰沛,极佳水质加上代代相传的传统技术。所以冈山的铭酒集结了「好米」「好水」「好技术」三点,非常值得品尝。

The highest rank rice, such as Okayama produced "omachi" for making sake. Clean and abundant water from riverbed water of three great rivers running through Okayama. Technology supported by tradition.Fine rice, fine water, fine technology, all-around quality meets fine sake, enjoy all kinds of brand-name sake of Okayama.

■贩售地点 百货公司、超市、酒商
Purchase available at department store, supermarket, rice store, and direct sales liquor store



备中地区
酒窖参观

Sake Brewery tour of Bichu area



旅游餐厅西之屋集团

■西之屋 美作店 TEL0868-72-2200
■西之屋 汤乡店 TEL0868-74-3103
■西之屋 菊峰店 TEL086-958-2131
■西乃屋 赤坂店 TEL086-957-4555
8:30~19:30 年中无休 100台

西之屋吉祥物「ニッシー君」

游玩 美食 体验

西之屋在美作路上有四家分店



旅游餐厅西之屋集团
凡在店内用餐、购物可享
9折(10% OFF)
有效期限:2016年12月底

从交通便利的冈山机场开始日本之旅！
Traveling in Japan starts from convenient Okayama Airport!

冈山是广域观光的据点

Okayama is a base of a wide-area sightseeing.

冈山位于从关西到九州之间山阳道的中心位置。

冈山机场有着连结高速公路网、铁路网的卓越交通地理位置，
可以作为广域观光的据点。

Okayama is located in the center of Sanyo-do Road, which runs from Kansai area to Kyushu island. Okayama Airport has excellent access to highway network and railroad system. You can use Okayama airport as a base of a wide-area sightseeing.



JR-WEST RAIL PASS JR西日本铁路周游券

Travel in Okayama Easily and Great Prices!! 开始便利又超值的冈山之旅吧!!

<p>Traveling in Kansai Area & Okayama 周游关西地区·冈山</p> <p>Kansai WIDE Area Pass</p> <p>5-day Unlimited ride</p> <p>Purchasing abroad: ¥8,500 Purchasing in Japan: ¥9,000</p> <p>Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Kinokuni Onsen, Okayama, Kurashiki, Takamatsu</p>	<p>也推荐您和其他周游券搭配使用!</p> <p>关西广域铁路周游券</p> <p>5天内 无限制乘坐</p> <p>在日本国外购买时: 8,500日元 在日本国内购买时: 9,000日元</p> <p>大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋贺、敦贺、城崎温泉、冈山、仓敷、高松</p>
<p>Traveling in Kansai Area, Okayama & Hiroshima 周游关西地区·冈山·广岛</p> <p>Kansai-Hiroshima Area Pass</p> <p>5-day Unlimited ride</p> <p>Purchasing abroad: ¥13,000 Purchasing in Japan: ¥14,000</p> <p>Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Kinokuni Onsen, Okayama, Kurashiki, Takamatsu, Hiroshima</p>	<p>关西&广岛地区铁路周游券</p> <p>5天内 无限制乘坐</p> <p>在日本国外购买时: 13,000日元 在日本国内购买时: 14,000日元</p> <p>大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋贺、敦贺、城崎温泉、冈山、仓敷、高松、广岛</p>
<p>Traveling in Kansai Area & Sanyo-San'in Area 周游关西地区·山阳·山阴地区</p> <p>Sanyo-San'in Area Pass</p> <p>7-day Unlimited ride</p> <p>Purchasing abroad: ¥19,000 Purchasing in Japan: ¥20,000</p> <p>Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Okayama, Kurashiki, Takamatsu, Tottori, Yonago, Hiroshima, Yamaguchi, Hakata</p>	<p>山阳&山阴地区铁路周游券</p> <p>7天内 无限制乘坐</p> <p>在日本国外购买时: 19,000日元 在日本国内购买时: 20,000日元</p> <p>大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋贺、敦贺、冈山、仓敷、高松、鸟取、米子、广岛、山口、博多</p>
<p>Traveling in Okayama & San'in Area 周游冈山·山阴地区</p> <p>San'in-Okayama Area Pass</p> <p>4-day Unlimited ride</p> <p>Purchasing abroad: ¥4,500 Purchasing in Japan: ¥5,000</p> <p>Okayama, Kurashiki, Tottori, Yonago, Matsue, Izumoshi</p>	<p>也推荐您和其他周游券搭配使用!</p> <p>山阴&冈山地区铁路周游券</p> <p>4天内 无限制乘坐</p> <p>在日本国外购买时: 4,500日元 在日本国内购买时: 5,000日元</p> <p>冈山、仓敷、鸟取、米子、松江、出云市</p>
<p>Traveling in Setouchi Area 周游濠户内地区</p> <p>Setouchi Area Pass</p> <p>5-day Unlimited ride</p> <p>Purchasing abroad: ¥17,000 Purchasing in Japan: ¥18,000</p> <p>Osaka, Kyoto, Nara, Kobe, Himeji, Okayama, Kurashiki, Takamatsu, Hiroshima, Matsuyama, Yamaguchi, Hakata</p>	<p>濠户内地区铁路周游券</p> <p>5天内 无限制乘坐</p> <p>在日本国外购买时: 17,000日元 在日本国内购买时: 18,000日元</p> <p>大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋贺、敦贺、广岛、松山、山口、博多</p>
<p>Traveling in Kansai Area & Okayama & San'in Area 周游关西地区·冈山·山阴地区</p> <p>DETECTIVE CONAN TOTTORI Rail Pass Kansai-Tottori Pass</p> <p>5-day Unlimited ride</p> <p>Purchasing abroad: ¥12,500 (Children ¥6,250)</p> <p>Osaka, Kyoto, Kobe, Nara, Himeji, Wakayama, Shiga, Tsuruga, Okayama, Kurashiki, Tottori, Yonago, Matsue, Izumoshi</p>	<p>名侦探柯南 鸟取地区铁路周游券 关西&鸟取地区周游券</p> <p>5天内 无限制乘坐</p> <p>在日本国外购买时: 12,500日元 (儿童 6,250日元)</p> <p>大阪、京都、神戸、奈良、姫路、和歌山、滋贺、敦贺、冈山、仓敷、鸟取、米子、松江、出云市</p>

For details <https://www.westjr.co.jp/global/en/> 详情请见 <https://www.westjr.co.jp/global/sc/>

* All times listed are the shortest travel times available. *The information is as of June 1, 2016. ※记载的时间全部为最快时间。※记载的信息截至2016年6月1日。

高速巴士之旅 Traveling by Express bus

① 福岡 FUKUOKA	Overnight bus round-trip 13,270 yen	② 松山 MATSUYAMA	6 round trips a day one way 4,400 yen
③ 高知 KOCHI	9 round trips a day one way 3,600 yen	④ 德岛 TOKUSHIMA	3 round trips a day one way 3,400 yen
⑤ 广岛 HIROSHIMA	12 round trips a day one way 2,900 yen	⑥ 出云 IZUMO	7 round trips a day one way 4,000 yen
⑦ 神戸 KOBE	5 round trips a day (Weekday) 8 round trips a day (Weekend) one way 2,850 yen	⑧ 京都 KYOTO	7 round trips a day one way 3,600 yen
⑨ 关西国际机场 KANSAI AIRPORT	7 round trips a day one way 4,650 yen	⑩ 大阪 OSAKA	日本环球影城® Universal Studios Japan® 大阪站 OSAKA STATION 难波 NAMBA one way 3,150 yen 28 round trips a day round-trip 5,800 yen ※Bound for Universal Studios Japan® one way 3,250 yen
⑪ 名古屋 NAGOYA	2 round trips a day one way 6,700 yen	⑫ 新宿 SHINJUKU	Overnight bus round-trip 17,200 yen
⑬ 品川 SHINAGAWA	Overnight bus round-trip 17,080 yen	⑭ 东京站 TOKYO STATION	Overnight bus one way 6,200 yen

※Fares for adults from Okayama Station (West Gate)

RYOBI BUS

In Japan tel: 086-232-6688 International tel: +81-86-232-6688
Ryobibus Reservation Center Business hours: 9:00-18:00 mail:kousoku@ryobi-holdings.jp

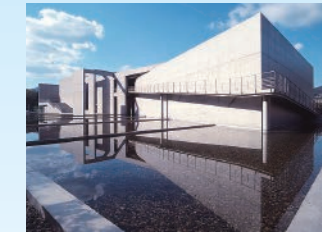
冈山站(东口) OKAYAMA STATION (East Gate) RAINBOW BUS one way 650 yen

宇野港·涩川 UNO PORT · SHIBUKAWA 直岛 TO NAOSHIMA

冈山的旅途魅力不只这些喔



真庭市 大波斯菊广场
Cosmos Square, Maniwa city
井仓溪
Ikarukayo scenic valley



高粱市成羽美术馆
Nariwa museum



瀬户内国际艺术祭 2016
Setouchi Triennale 2016

妖精森林美术馆
Youseinomori art museum

旧闲谷学校 Old Shizutani School

招财猫美术馆
Manekineko art museum
赠品 招财猫福卡
Giving away manekineko fortune card

Best recommend for Cycling!
Michelin「The Green Guide Japan」掲載
Lonely Planet「Japan」掲載

岡山机场的空中交通网

Okayama Airport
flying route network



可利用周围的机场
让广域观光更便捷

Using airports near Okayama is convenient for a wide-sightseeing.



租车一起出去玩吧

Let's go out. Let's rent a car.
租车更方便, 活动范围更加广阔

例1 TOYOTA Rent-A-Car OKAYAMA



可在岡山机场1楼的租车柜台办理。如需指定车型必须提前预订。Please apply at the car rental's counter on the 1st floor of Okayama airport. If you'd like to choose a specific model, please book in advance.

需要国际驾照和护照。International drivers license and passport is required.

出发前请店员一起确认车辆是否有刮痕、凸凹等。Before departing with the vehicle, please check if there are any dents on the car with the staff.

还车时请把车的油箱加满, 店员将确认车辆是否有刮痕。please check with the staff if there are any dents on the car with the staff.

也有配备4种语言导航系统的车。Cars with multi-language navigation system is also available.

日本的交通标志 Traffic signs in Japan



日本铁路道口 Train tracks in Japan

通过铁路道口时, 必须把车停下(3秒)确认左右安全后再往前驾驶。Please check carefully of your surroundings and make a full stop before crossing the train track.

例2 HEISEI RENT-A-CAR



请先在多语言网页上预约。Make a reservation in advance on a website with foreign language support.

在入境大厅, 会有工作人员手拿牌子, 然后用巴士送您到租车的营业所。A staff member holding a sign for car rental at the arrival counter will take you to the car rental office by private bus.

请在柜台办理租车手续, 请必须携带国际驾照。Complete the rental procedure at the counter. An international driving permit required.

确认车身有无刮痕并听取说明后, 就可以出发了! Check the vehicle for scratches and listen to instructions before you drive off.

TOYOTA Rent a Car

是丰田汽车租赁在岡山机场专用柜台
有从机场候机楼到店面的免费班车
Yes Toyota car rental dedicated counter in the Okayama Airport.
There is free shuttle from the airport terminal building to the store.

1DAY 23,760JPY~ MAX8

很简单! 在这里预订
Easy! Reservations here
<https://www.r-toyota-oka.co.jp/taiwan/>

HEISEI RENT-A-CAR

OTS RENT-A-CAR

Search for

OTS RENT A CAR

E-mail: info@otsrentacar.ne.jp

Heisei Rent-a-Car is close to Okayama-airport and Okayama-station. It's very convenient for travelers!

<http://www.otsinternational.jp/otsrentacar/en/chushikoku/>

《Okayama Airport》

岡山机场拍摄纪念照景点、商店、餐厅、租车以及交通情报

拍摄纪念照景点 Fine spots for taking commemorative photograph

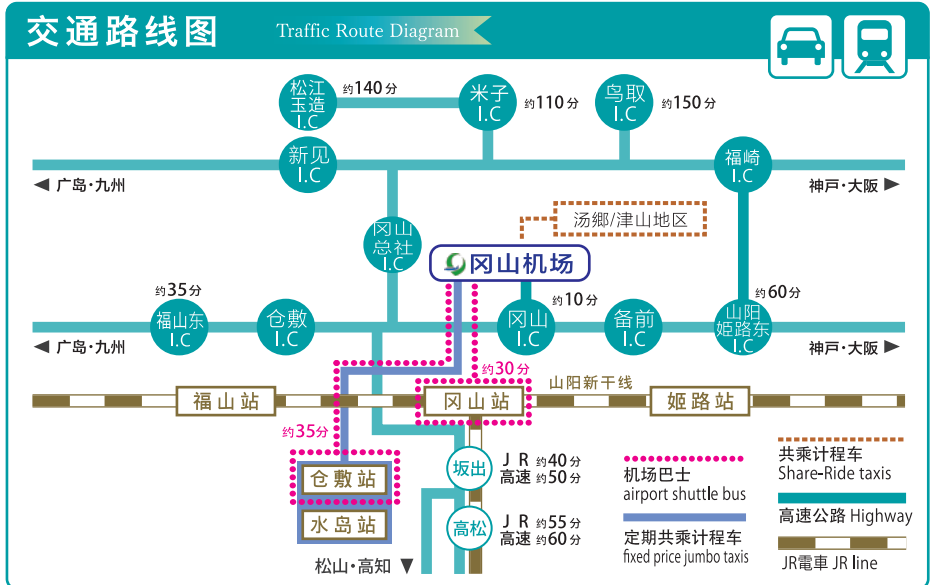
- 接送大厅及空中花园**
可以观赏飞机和目送飞机的露天广场及绿意盎然的空中花园
Observation deck and sky garden covered with green where they are available for watching planes and send-off.
- 桃太郎彩绘玻璃**
以桃太郎传说为题材的大型彩绘玻璃
Big stained glass which was designed with Momotaro legend motif.
- 迷你后乐园**
模仿了被称为日本三名园之一后乐园的迷你版庭园
A miniature garden to imitate Okayama Korakuen garden which is one of the three great Japanese gardens.
- 备前烧的浮雕马**
使用备前烧陶板描绘出来的浮雕马
A relief of horses drawn by using Bizen pottery board.

For buy 商店

- 1F 冈山特产馆 桃太郎 Okayama Tokusankan Momotaro**
6:30~19:30
- 2F 天满屋商店 Tenmaya Airport Shop**
6:30~19:30
- 1F 生活彩家便利商店 Seikatsu Saika (Convenience store)**
6:00~21:00
- 2F ANA FESTA 土产店**
6:30~ 末班航班出发前 last departure
- 2F Laox 冈山机场店 Laox Okayama Airport Store**
7:00~16:00
- 2F 免税店(出境区) Duty-free Shop (Outbound area)**
配合国际线出发航班时间
Corresponding to international departures

For eat 餐厅

- 九州筑豊拉面山小屋 Kyushu Chikuhon Ramen YAMAGOYA**
11:00~20:30(L.O 20:10)
- CHALON 餐厅 Chalon**
6:15~20:00(L.O 19:30)
不定期变动营业时间
Hours may vary.
- SAINTMARC 咖啡厅 St-Marc Café**
6:30~20:00
- 桃太郎乌龙面店 Momotaro (Udon noodle restaurant)**
8:00~19:25(L.O 19:25)



car rentals 租车

- TOYOTA Rent-A-Car Okayama** TEL.086-294-2100
International tel +81-86-294-2100
- NISSAN Rent a Car** TEL.086-294-1723
International tel +81-86-294-1723
- Times Car RENTAL** TEL.086-294-7520
International tel +81-86-294-7520
- NIPPON Rent-A-Car** TEL.086-294-3919
International tel +81-86-294-3919
- ORIX Rent-A-Car** TEL.086-294-5543
International tel +81-86-294-5543

主要的住宿设施明细：冈山机场、冈山县官方观光导览 探索冈山 晴天之国

欢迎光临

利用本优惠券指定商品 可享受 **95折** 优惠
有效期限：9月1日至12月31日

出优惠券 《使用方法》

- 1 购买满1000日元即可使用本优惠券
- 2 请在结账时将本优惠券与商品一起出示
- 3 仅限每人使用一次，结账后柜台人员会收回本卷
- 4 本优惠券仅限发卷店使用
- 5 部分商品除外

岡山空港ターミナル株式会社 免税店(候机室内)
OKAYAMA AIRPORT TERMINAL CO.,LTD DUTY FREE SHOP